

Biuletyn Informacyjny

TECHNIKA i USC

Nr 2 (47)

II kwartał 2006

cena 14,00 zł

ISSN 1425-2872

**WZORY LITEWSKICH AKTÓW
STANU CYWILNEGO**

PEŁNOMOCNIK W USC



W NUMERZE

PEŁNOMOCNIK W USC

KRYSTYNA GŁADYCH

- 4 PEŁNOMOCNIK OSOBY UPRAWNIONEJ DO DOKONYWANIA CZYNNOŚCI Z ZAKRESU REJESTRACJI STANU CYWILNEGO W USC

SZKOLENIA

REDAKCJA BIULETYNU

- 5 SZKOLENIE W ZAKOPANEM

REJESTRACJA STANU CYWILNEGO

PIOTR KASPRZYK

- 6 AKTY STANU CYWILNEGO W MIĘDZYNARODOWYM OBROCIE PRAWNYM

LITEWSKIE ASC

DEPARTAMENT SPRAW OBYWATELSKICH MSWiA

- 10 WZORY LITEWSKICH ODPISÓW ASC

OBRĘDOWOŚĆ W USC

MAŁGORZTA KORZENIOWSKA

- 18 RAMOWY SCENARIUSZ ZAWARCIA ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO

KĄCIK PSYCHOLOGICZNY

ADAM KRAWCZYK

- 19 JAK UMIEJĘTNIE DZIĘKOWAĆ LUDZIOM

GALERIA USC

- 23 GALERIA USC - TUCHÓW



PEŁNOMOCNIK OSOBY UPRAWNIONEJ DO DOKONYWANIA CZYNNOŚCI Z ZAKRESU REJESTRACJI STANU CYWILNEGO W USC

Postępowanie przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego toczy się w oparciu o ustawę z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity – Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zmianami). (...)Wymogi, jakim musi sprostać pełnomocnik strony w postępowaniu administracyjnym, określa art. 33.

str. 4

AKTY STANU CYWILNEGO W MIĘDZYNARODOWYM OBROCIE PRAWNYM

(...) Pracownicy urzędów stanu cywilnego w krajach europejskich coraz częściej spotykają się z fałszerstwami aktów małżeństwa; dotyczą one zwłaszcza informacji o pozostawaniu w zawartym uprzednio małżeństwie, bądź zawierają nieprawdziwą informację dotyczącą rozwiązania takiego małżeństwa. Często dochodzi także do fałszowania orzeczeń rozwodowych.



str. 6



WZORY LITEWSKICH ODPISÓW ASC, Z TŁUMACZENIEM

Odpisy litewskich aktów stanu cywilnego i ich tłumaczenia otrzymaliśmy z Departamentu Spraw Obywatelskich MSWiA celem opublikowania ich na łamach naszego biuletynu.

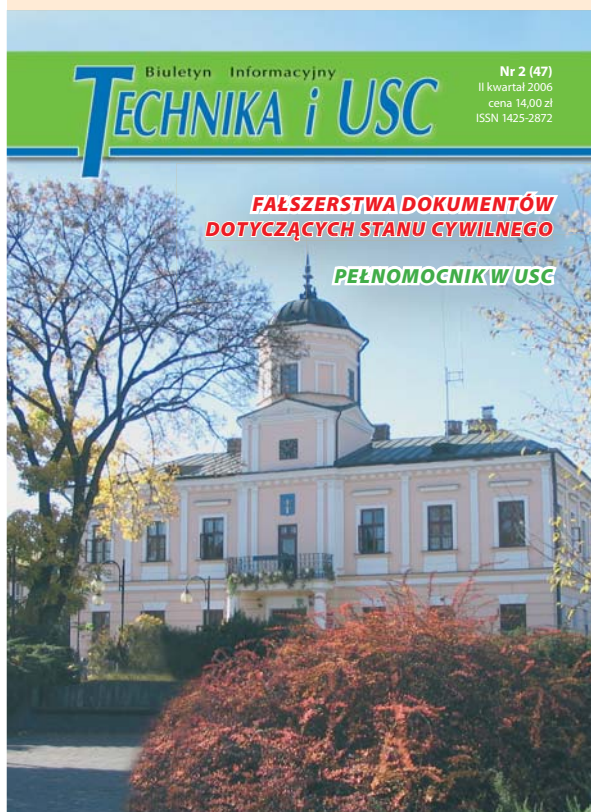
str. 10

RAMOWY SCENARIUSZ ZAWARCIA ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO

Pani Małgorzata Korzeniowska, kierownik USC w Gliwicach, pokazuje dzisiaj, jak przebiega uroczystość zawarcia związku małżeńskiego w gliwickim ratuszu.



str. 18



Na 1. str. okładki - Siedziba USC w Tuchowie

**OGÓLNOPOLSKI
BIULETYN INFORMACYJNY
DLA URZĘDÓW STANU CYWILNEGO**

NR 2 (47), II kwartał 2006 r.

REDAKTOR NACZELNY – Władysław PENAR

REDAKCJA

Wiesława OGULEWICZ – e-mail: biuletyn@technika.gliwice.pl
ZG SUSC

ADRES REDAKCJI

ul. Toszecka 2, 44-102 Gliwice
tel. 0-32 231-97-03, faks 0-32 232-71-31
e-mail: pth@technika.gliwice.pl

OPRACOWANIE GRAFICZNE – Joanna FAMULSKA
SKŁAD – Andrzej DĘBICKI

DRUK – AW „Kaligraf”, ul. Chorzowska 44 b, 44-100 Gliwice

Nakład 2200 egz. Niniejszy numer zamknięto 14 kwietnia 2006 r.

WYDAWCA I KOLPORTER

Przedsiębiorstwo Techniczno-Handlowe
„TECHNIKA” sp. z o.o., ul. Toszecka 2, 44-102 Gliwice
tel. (0-32) 231-97-03, faks 232-71-31

Cena 1 egzemplarza kwartalnika „TECHNIKA i USC”
wynosi w 2006 r. 14,00 zł. PTH TECHNIKA prowadzi
sprzedaż biuletynu na zasadzie prenumeraty rocznej.
Cena rocznej prenumeraty wynosi w 2006 r. 56,00 zł.

Prenumerata przyjmowana jest na podstawie wpłaty
dokonanej na konto PTH „TECHNIKA” sp. z o.o.,
w PKO BP SA, Oddział Gliwice,
nr konta: 70 1020 2401 0000 0202 0038 4487.

Szanowni Państwo

Urzędnicy stanu cywilnego muszą być w stanie ocenić wiarygodność wszystkich dokumentów przedstawianych im przez zainteresowane strony – taki wniosek formułuje pan Piotr Kasprzyk w II części artykułu (str.6.) o aktach stanu cywilnego w międzynarodowym obrocie prawnym. W działaniach mających zapobiegać fałszerstwom dokumentów brana jest pod uwagę całkowita rezygnacja z aktów/odpisów stanu cywilnego w formie papierowej i przejście na formę elektroniczną. Działania w tym zakresie, choć nie tak radykalne, podejmowane są również w Polsce - w kwietniu br. MSWiA ogłosiło rozpoczęcie największego jak dotąd projektu informatycznego pod roboczą nazwą PESEL2 a dotyczącego wprowadzenia centralnego komputerowego rejestru stanu cywilnego oraz modernizacji istniejącego, ale przestarzałego już, systemu PESEL. Jakie czynności prawne mogą być dokonywane w usc. przez pełnomocnika strony? Klarowną i zwartą odpowiedź, z przywołaniem właściwych zapisów ustaw, daje Pani Krystyna Gładych (str.4).

Z ogromną przyjemnością przekazujemy Państwu wzory litewskich odpisów aktów stanu cywilnego – z tłumaczeniem, które otrzymaliśmy z DSO MSWiA. Liczymy na kontynuację tak owocnie rozpoczętej współpracy z nową dyrekcją Departamentu Spraw Obywatelskich, który obejmuje sprawy rejestracji stanu cywilnego i zmiany nazwisk.

W maju, w dniach 22-23, odbędzie się w Engelbergu w Szwajcarii VI Kongres ESUSC, którego temat przewodni to „Konflikty nazwisk w Europie – przyczyny, analizy, rozwiązania”. Temat ten w kontekście lawinowo narastającej liczby zdarzeń rodzinno-prawnych, spędzających sen z oczu wielu kierowników usc. w Polsce, znajdzie być może rozwiązanie w przygotowywanej przez MKSC konwencji o uznawaniu nazwisk. Szerzej postaramy się Państwa poinformować o tym w następnym numerze biuletynu.

Redaktor Naczelny

Penar
Władysław Penar





PEŁNOMOCNIK OSOBY UPRAWNIONEJ DO DOKONYWANIA CZYNNOŚCI Z ZAKRESU REJESTRACJI STANU CYWILNEGO W USC

■ Krystyna Gładych

W związku z licznymi wątpliwościami czy osoba uprawniona do dokonywania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego może je dokonywać w urzędzie stanu cywilnego przez pełnomocnika – przedstawię poniżej aktualnie obowiązujące przepisy prawne.

- Ustawa z dnia 25 lutego 1964 r. **Kodeks rodzinny i opiekuńczy** (Dz. U. z 1964 r. Nr 9, poz. 59 z późn. zmianami),
- Ustawa z dnia 29 września 1986 r. **Prawo o aktach stanu cywilnego** (tekst jednolity – Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1688),
- **Rozporządzenie** Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 października 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, sposobu prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczenia oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz. U. z 1998 r. Nr 136, poz. 884 z późn. zmianami), to podstawowe przepisy prawne dotyczące rejestracji stanu cywilnego.

Zobaczymy, co mówi prawo cywilne na temat działania przez pełnomocnika.

Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. **Kodeks cywilny** (Dz. U. z 1964 r. Nr 16, poz. 93 z późn. zmianami) w art. 95 zawiera zapis o treści:

„§ 1. Z zastrzeżeniem wyjątków w ustawie przewidzianych albo wynikających z czynności prawnej, można dokonać czynności prawnej przez przedstawiciela.

§ 2. Czynność prawna dokonana przez przedstawiciela w granicach umocowania pociąga za sobą skutki bezpośrednio dla reprezentowanego”.

Artykuł 96 Kodeksu cywilnego wskazuje, że „Umocowanie do działania

w cudzym imieniu może opierać się na ustawie (przedstawicielstwo ustawowe) albo na oświadczeniu reprezentowanego (pełnomocnictwo)”.

Do czynności prawnych wyłączających działanie przez pełnomocnika należy zaliczyć wszystkie oświadczenia woli i wiedzy, o których mówi Kodeks rodzinny i opiekuńczy.

Do takich czynności należą:

- Zapewnienie, które jest oświadczeniem osoby pragnącej wstąpić w związek małżeński, iż nie są jej znane przeszkody wyłączające zawarcie małżeństwa. Przeszkody wyłączające zawarcie małżeństwa zawarte są w artykułach od 10 do 15 Kodeksu rodzinnego i opiekuńczego i są nimi:
 - brak ukończonych osiemnastu lat, chyba, że sąd opiekuńczy zezwolił na zawarcie małżeństwa kobiecie, która ukończyła lat szesnaście,
 - ubezwłasnowolnienie całkowite,
 - dotknięcie chorobą psychiczną albo niedorozwojem umysłowym, chyba, że stan zdrowia i umysłu nie zagraża małżeństwu i zdrowiu przyszłego potomstwa i sąd zezwolił na zawarcie małżeństwa,
 - pozostawanie w związku małżeńskim,

- zawarcie małżeństwa pomiędzy krewnymi w linii prostej, rodzeństwem, powinowatymi w linii prostej, chyba, że sąd zezwolił na zawarcie małżeństwa pomiędzy powinowatymi.
- zawarcie małżeństwa pomiędzy przysposabiającym a przysposobionym.
- Oświadczenie o nazwisku, które będzie nosił każdy z małżonków po zawarciu małżeństwa (art. 25).
- Oświadczenie o nazwisku, jakie będą nosić dzieci zrodzone z małżeństwa (art. 88).
- Oświadczenie złożone przez małżonka rozwiedzionego o powrocie do nazwiska, które nosił przed zawarciem małżeństwa (art. 59).
- Oświadczenie o uznaniu dziecka (art. od 72-76).
- Oświadczenie o nadaniu nazwiska męża matki (art. 90).
- Zgoda na przysposobienie przysposobianego, który ukończył lat trzynaście (art. 118 § 1).
- Zgoda rodziców przysposobianego (art. 119 § 1 i art. 119 1).
- Zgoda opiekuna dziecka na przysposobienie (art. 120).
- Zgoda przysposabiającego na nazwisko dwuczłonowe przysposobionego

Z treści art. 1 k.p.a. wynika, że kodeks postępowania administracyjnego normuje postępowanie przed organami administracji publicznej w należących do właściwości tych organów sprawach indywidualnych, rozstrzyganych w drodze decyzji administracyjnych.

(art. 122§ 2).

- Zgoda przysposobionego, który ukończył lat trzynastcie na zmianę imienia lub imion (art. 122 § 3).

Czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego, określone w Prawie o aktach stanu cywilnego, które mogą być dokonywane przez pełnomocnika to rejestracja zdarzeń powstałych poza lokalem urzędu stanu cywilnego.

Do takich zdarzeń należy:

- zgłoszenie urodzenia dziecka (art. 39),
- zgłoszenie zgonu (art. 65).

Pełnomocnik strony, posiadając pełnomocnictwo szczególne do dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego, może w jej imieniu wystąpić także o:

- Wydanie zaświadczenia stwierdzającego brak okoliczności wyłączających zawarcie małżeństwa dla osób zamierzających zawarcie małżeństwa w sposób określony w art. 1 § 2 i 3 kodeksu rodz. i op. (zapewnienia składają osoby pragnące zawrzeć małżeństwo osobiście).
- Wpisanie wzmianki marginesowej do aktu stanu cywilnego (art. 21).
- Sprostowanie aktu stanu cywilnego (art. 28).
- Odtworzenie treści aktu stanu cywil-

nego (art. 35).

- Uzupełnienie aktu stanu cywilnego (art. 36).
- Wydanie zaświadczenia, o którym jest mowa w art. 71 (zapewnienia składa osoba pragnąca zawrzeć związek małżeński osobiście).
- Zarejestrowanie urodzenia i zgonu, które nastąpiły za granicą (art. 72).
- Wpisanie aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą do polskich ksiąg stanu cywilnego (art. 73).
- Wydanie dokumentów określonych w art. 79.
- Wpisanie danych ojca, zgodnie z art. 86.
- Wpisanie treści wypisu, o którym jest mowa w art. 87, do ksiąg stanu cywilnego.
- Wydanie z akt zbiorowych zaświadczenia, odpisu lub potwierdzonej kserokopii dokumentów znajdujących się w tych aktach (§ 15 ust. 5 rozporządzenia).

Postępowanie przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego toczy się w oparciu o ustawę z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity – Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zmianami).

Wynika to z treści art. 1 k.p.a:

„Kodeks postępowania administra-

cyjnego normuje postępowanie:

- 1) przed organami administracji publicznej w należących do właściwości tych organów sprawach indywidualnych rozstrzyganych w drodze decyzji administracyjnych”.

Wymogi, jakim musi sprostać pełnomocnik strony w postępowaniu administracyjnym, określa art. 33 k.p.a. w brzmieniu:

„§ 1. Pełnomocnikiem strony może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych.

§ 2. Pełnomocnictwo powinno być udzielone na piśmie lub zgłoszone do protokołu.

§ 3. Pełnomocnik dołącza do akt oryginał lub urzędowo poświadczony odpis pełnomocnictwa. Adwokat lub radca prawny oraz rzecznik patentowy może sam uwierzytelnić odpis udzielonego mu pełnomocnictwa.”

Właściwość miejscową określoną w art. 13 i art. 15 Prawa o aktach stanu cywilnego ustala się według miejsca zamieszkania wnioskodawcy a nie miejsca zamieszkania pełnomocnika. Wynika to z zapisu § 2 art. 95 Kodeksu cywilnego, iż czynność dokonana przez przedstawiciela w granicach umocowania pociąga za sobą skutki bezpośrednio dla reprezentowanego.

Krystyna Gładych

SZKOLENIE W ZAKOPANEM

Nasza firma, PTH „TECHNIKA” z Gliwic, zorganizowała w Zakopanem w dniach 13-15marca br. seminarium szkoleniowe dla pracowników urzędów stanu cywilnego. Szkolenie prowadziła Pani mgr Krystyna Gładych.

Tematyka obejmowała zagadnienia dotyczące rejestracji stanu cywilnego, uzupełniania i prostowania aktów stanu cywilnego, decyzji administracyjnych o zmianie imion i nazwisk, prowadzenia postępowania administracyjnego, zmian nazw miejscowości odzwierciedlanych w akcie stanu cywilnego i podstawy prawnej naniesienia wzmianki marginesowej oraz pośrednictwa zakładów pogrzebowych w sporządzaniu aktów zgonu.



Dzienny godzinowy plan przedstawiał się następująco: godz. 8.30 – śniadanie, godz. 9.15 – szkolenie (do obiadu), godz. 13.00 – obiad, godz. 13.30 – szkolenie (do kolacji), godz. 18.00 – kolacja. Pomimo tak dokładnie wypełnionego dnia zarówno uczestnicy jak i wykładowcy znaleźli czas, i chęć!, by jeszcze wieczorami, w mniejszych bądź większych grupkach, roztrząsać i wyjaśniać nurtujące ich problemy, dzielić się doświadczeniami.

Miejscem zakwaterowania i szkolenia był gościnny hotel „RZEMIEŚLNİK”

red. biuletynu

Dr Piotr Kasprzyk

adiunkt

I Katedra Prawa Cywilnego

Katolicki Uniwersytet Lubelski w Lublinie

AKTY STANU CYWILNEGO W MIĘDZYNARODOWYM OBRODZIE PRAWNYM

II część



(Kongres Europejskiego Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego w Noordwijkerhout w Holandii)*

Falszerstw dokumentów z zakresu rejestracji stanu cywilnego w Europie a także w samej Unii Europejskiej jest bardzo wiele. Niemożliwym jest podanie jakiejś liczby, gdyż większość krajów europejskich nie prowadzi statystyk wykrywanych fałszerstw i ich rodzajów, nie ma dokładnych danych dotyczących fałszerstw aktów stanu cywilnego, nie są prowadzone także żadne badania a na ich podstawie opracowania, z którymi pracownicy urzędów stanu cywilnego mogliby się zapoznać. Tym trudniej jest wprowadzać regulacje

W pracy tej wymienione są rodzaje fałszerstw aktów stanu cywilnego, ich przyczyny, sposoby zapobiegania im oraz sankcje prewencyjne.

Pracownicy urzędów stanu cywilnego w krajach europejskich spotykają się w swojej praktyce z różnymi typami przestępstw przeciwko dokumentom. Przestępstwa dotyczą np. wieku wymaganego do zawarcia związku małżeńskiego, ukrycia faktu pozostawania w ważnie zawartym związku małżeńskim. Coraz częściej urzędnicy ci spotykają się z fałszerstwami aktów małżeństwa; dotyczą one zwłaszcza

tożsamości. W Niemczech problem ten dotyczy osób pochodzących z krajów afrykańskich, które ukrywają fakt pozostawania w związku małżeńskim w kraju swojego pochodzenia i chcą zawrzeć związek małżeński z obywatelem niemieckim. Problem ten nie dotyczy jedynie Niemiec. Istnieje także problem uchodźców, którzy nie mając dokumentów podają różne dane, często nieprawdziwe. Tworzy się fikcyjne sytuacje, aby uzyskać obywatelstwo danego kraju, szczególnie ma to miejsce w Hiszpanii i Portugalii. Notuje się przypadki podawania w akcie urodzenia dziecka, którego akt dotyczy, danych innej kobiety niż ta, która je urodziła, zmieniając tym samym pochodzenie dziecka. Zwalczenie tego typu procedury jest trudne, chociażby z tego względu, iż oświadczenia o stanie wolnym składane przed zawarciem związku małżeńskiego praktycznie nie mogą być w żaden sposób sprawdzone przez urzędnika stanu cywilnego innego państwa. W Szwajcarii występują przypadki produkcji fałszywych dokumentów dotyczących uznania dziecka; fałszerstwa tego typu prowadzą do obejścia przepisów np. o przysposobieniu. W wielu krajach obce dzieci są uznawane jako własne, w konsekwencji mogą one przebywać w danym kraju i uzyskać obywatelstwo uznającego. Z dużymi problemami spotykają się pracownicy urzędów stanu cywilnego z krajów europejskich, gdy otrzymują dokumenty nie cieszące się wiary-

Przegląd zmian prawnych, jakie podejmuje się w celu przeciwdziałania fałszerstwom dokumentów w krajach należących do EVS, jest opublikowany w studium pt. *Fałszerstwa dotyczące stanu cywilnego*. W pracy tej wymienione są rodzaje fałszerstw aktów stanu cywilnego, ich przyczyny, sposoby zapobiegania im oraz sankcje prewencyjne.

prawne mające na celu przeciwdziałanie tego typu przestępstwom. Mimo tych trudności pewne kroki są czynione w poszczególnych państwach. Przegląd zmian prawnych, jakie podejmuje się w celu przeciwdziałania fałszerstwom dokumentów w krajach należących do EVS, jest opublikowany w studium pt. *Fałszerstwa dotyczące stanu cywilnego*¹.

informacji o pozostawaniu w zawartym uprzednio małżeństwie, bądź zawierają nieprawdziwą informację dotyczącą rozwiązania takiego małżeństwa. Często dochodzi także do fałszowania orzeczeń rozwodowych (w Szwajcarii zanotowano nawet przypadki produkowania fałszywych orzeczeń rozwodowych) i dowodów

godnością, ponieważ pochodzą one z krajów, w których źle są zorganizowane urzędy stanu cywilnego, gdzie mamy do czynienia z nieprawidłową rejestracją danych lub pochodzą one z tzw. krajów problematycznych np. Nigeria, Ghana, Republika Dominikany, Indie. We Włoszech fałszerstwa z zakresu rejestracji stanu cywilnego najczęściej dotyczą zawartości, tj. treści, aktu, a także dotyczą cech danego dokumentu np. brak jest znaku wodnego. Fałszerstwa dotyczą także zaświadczeń stwierdzających możliwość zawarcia małżeństwa za granicą.

Aby skutecznie radzić sobie ze zjawiskiem fałszerstw dokumentów należy przeprowadzić postępowanie co do autentyczności zawartości aktu, który otrzymujemy z zagranicy, bardzo dokładnie weryfikować fakty, które podaje sam zainteresowany, zwracać uwagę na wiek uznającego i uznanego, w sposób nienaganny wystawiać akty, szczególnie akty urodzenia, dokumenty dotyczące uznania dziecka. W ostateczności kierownik urzędu stanu cywilnego nie powinien wyrazić zgody na przyjęcie oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński, jeżeli powźmie wątpliwości, że działania nupturientów mają na celu obejście prawa, np. są skierowane na uzyskanie zgody na pobyt stały, a więc jeżeli dochodzi do obejścia przepisów o obywatelstwie.

Legalizacja dokumentów jako czynność dokonywana w celu poświadczenia autentyczności podpisu na dokumencie, charakteru, w jakim osoba podpisująca działała oraz tożsamości pieczęci i stempla, jest pewnym sposobem przeciw fałszerstwom. Nie jest ona wymagana co do dokumentów wystawianych przez urzędy krajów, które przystąpiły do Konwencji Haskiej. Polska ratyfikowała Konwencję Haską z dnia 5 października 1961 roku znoszącą wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych (Dz. U. 2005 nr 112, poz. 938), która w stosunku do Polski zaczęła obowiązywać od 14 sierpnia 2005 roku². Oczywiście w obrocie prawnym w pierwszym rzędzie należy stosować umowy wielostronne³, a następnie - przepisy Konwencji⁴.

W krajach należących do Europejskiego Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego nie ma regulacji w zakresie kontroli dokumentów i nie ma w tym względzie administracyjnych procedur. Najczęściej kontrola dokumentów przeprowadzana jest

muje dokumenty, zapoznaje się z nimi, musi je prawidłowo ocenić w zakresie ich autentyczności. Aby walczyć z fałszerstwami dokumentu, urzędnicy stanu cywilnego muszą dysponować odpowiednią wiedzą, opartą na wynikach najnowszych badań w zakresie

Aby skutecznie radzić sobie ze zjawiskiem fałszerstw dokumentów należy przeprowadzić postępowanie co do autentyczności zawartości aktu, który otrzymujemy z zagranicy, bardzo dokładnie weryfikować fakty, które podaje sam zainteresowany, zwracać uwagę na wiek uznającego i uznanego, w sposób nienaganny wystawiać akty, szczególnie akty urodzenia, dokumenty dotyczące uznania dziecka.

przez konsulaty lub ministerstwa spraw zagranicznych. Aby np. w Niemczech walczyć z fałszerstwami, niemieckie konsulaty zwracają się do zaufanych adwokatów z kraju, z którego pochodzi dokument, w celu potwierdzenia jego autentyczności. Wiąże się to jednak z dużymi kosztami. W Niemczech istnieje lista, na której widnieje 40 krajów tzw. problematycznych. Konsulaty niemieckie w tych krajach nie wydają zgody na legalizowanie dokumentów; jeżeli urzędnik stanu cywilnego ma wątpliwości co do jego autentyczności, może zwrócić się do policji kryminalnej o zbadanie takiego dokumentu. W Szwajcarii urzędnik stanu cywilnego może kontrolować dokumenty, we Włoszech, Belgii i Słowenii kontrola dotyczy autentyczności danego dokumentu i jest prowadzona przez pracownika urzędu stanu cywilnego, w Belgii można nawet przeprowadzić postępowanie dotyczące autentyczności danego dokumentu zwracając się o pomoc do ministerstwa spraw zagranicznych. W Słowacji urzędnik stanu cywilnego może przeprowadzić kontrolę co do autentyczności dokumentu lub może zwrócić się o pomoc do konsulatu w kraju sporządzenia dokumentu lub policji. Niemniej jednak to pracownik urzędu stanu cywilnego, który otrzy-

zwalczenia przestępstw dotyczących fałszerstw dokumentów. Powinni zapoznawać się z opracowaniami w tym zakresie⁵, posiadać możliwość wglądu w różnego typu dane. Potrzebna jest także ścisła i szersza współpraca na poziomie organizacji europejskich, stowarzyszeń a szczególnie na poziomie urzędów stanu cywilnego. Ważna jest wzajemna wymiana informacji co do wprowadzonych sposobów fałszerstw. Nieodzowna staje się ścisła współpraca z instytucjami zwalczającymi przestępstwa, w tym fałszerstwa na poziomie międzynarodowym. Istotną sprawą jest także prawidłowe kształcenie przyszłych kadr urzędów stanu cywilnego poprzez wprowadzenie na wydziały prawa i administracji zajęć dotyczących umiejętności oceny dokumentów⁶. W działaniach mających na celu przeciwdziałanie fałszerstwom dokumentów bierze się także pod uwagę całkowitą rezygnację z aktów stanu cywilnego w formie papierowej i przejście na formę elektroniczną - to jednak rodzi nowe wyzwania w zakresie zabezpieczenia tych aktów przed fałszerstwem w postaci włamań do systemu i np. fałszowania dokumentu źródłowego a następnie żądania wydania odpisu z takiego aktu, a także zagwarantowania ochrony danych osobowych. Także

w Polsce akty stanu cywilnego są traktowane jako dokumenty szczególne. Ze względu na dane w nich zawarte podlegają szczególnej ochronie prawnej⁷. Poza tym sporządzanie aktów stanu cywilnego w formie elektronicznej nie jest proste; trzeba się posługiwać instytucją wpisu, adnotacji, przypisku itp. w formie elektronicznej. Jak na razie zwrócono uwagę na celowość wypracowania jednolitych dokumentów dotyczących rejestracji stanu cywilnego, tj. aktu urodzenia, małżeństwa, zgonu czy dokumentu o uznaniu dziecka, co umożliwiłoby uznanie takich dokumentów bez potrzeby legalizacji.

Dużą uwagę zwrócono na rolę urzędników stanu cywilnego w zapobieganiu fałszerstwom dokumentów, która polega na prawidłowym wydawaniu dokumentów, gdzie należy w sposób staranny dokonywać weryfikacji danych przy sporządzaniu dokumentu źródłowego, oraz na należyтым sprawdzeniu dokumentu otrzymanego poprzez prawidłową ocenę jego autentyczności. Szczególnie staranna weryfikacja powinna być przeprowadzona w odniesieniu do dokumentów pochodzących z tzw.

gminach, w ramach którego utworzono bazę danych w systemie elektronicznym, który ma pomóc urzędnikowi w ocenie autentyczności dokumentu. W systemie tym holenderski urzędnik stanu cywilnego ma możliwość zobaczenia, jak wyglądają akty stanu cywilnego z różnych krajów, może oglądać szczegóły danego dokumentu np. czy herb, godło, pieczęcie, podpis, materiał są właściwe, czy rozmiar dokumentu jest prawidłowy, jaki jest system zabezpieczeń danego dokumentu. W czasie wizualizacji dokumentu (jest tam też efekt lupy) na marginesie można zobaczyć informacje opisujące dany dokument, jeśli chodzi o treść a także formę. Można tam znaleźć wszystkie ważne informacje opisujące dany dokument. W systemie tym zamieszczone są także fałszywe lub sfalszowane dokumenty, a także nieprawdziwe tłumaczenia, fałszywe lub niewłaściwe pieczęcie, błędy w pisowni i inne szczegóły, na które należy zwrócić uwagę przy ocenie dokumentu. Przez 2 miesiące funkcjonowania tego systemu stwierdzono 70 sfalszowanych dokumentów.

Sumując można stwierdzić, że fałszerstwa zawsze będą i tego nie da się

powinna dotyczyć nie tylko formy, ale i treści dokumentu, weryfikacja danych powinna być przeprowadzona tak przy sporządzaniu, jak i przy wydawaniu dokumentu, wydawanie odpisów także powinno być kontrolowane. Należy wskazywać na punkty słabe w dokumentach i przekazywać te informacje do baz centralnych, aby urzędnicy z innych krajów zwracali na nie uwagę przy ocenie wiarygodności dokumentu.

Wnioski de lege ferenda w celu zapobiegania i zwalczania przestępczości w zakresie fałszowania dokumentów:

1. Urzędnicy urzędów stanu cywilnego muszą być w stanie ocenić wiarygodność dokumentów międzynarodowych, a tym samym posiadać dużą wiedzę o tych dokumentach, muszą wiedzieć jak wyglądają stemple, pieczęcie, adnotacje, przypiski, jaka jest treść; trzeba się starać, aby wiedzieć jak najwięcej w tym zakresie.
2. Dokumenty powinny być zaopatrzone w zabezpieczenia w postaci znaków wodnych lub danych biometrycznych.
3. Kontrola biometryczna mogłaby być przeprowadzona także przy wydawaniu odpisów.
4. Urzędy będą musiały być zaopatrzone w urządzenia do przeprowadzenia skanowania dokumentu i danych biometrycznych np. przy składaniu wniosku o wydanie dokumentu, przy weryfikacji danych jak i wydawaniu dokumentu.
5. Potrzebny jest europejski system, w którym pracownicy urzędów stanu cywilnego mogliby dotrzeć do dokumentu oryginalnego, aby porównać dokument np. kolor, wymiar dokumentu, materiał, wzory pieczęci, podpisu, zabezpieczenia i danych merytorycznych, jak również danych o tłumaczeniu, aby mieć pełny obraz takiego dokumentu.
6. Urzędy stanu cywilnego będą musiały posiadać więcej informacji o osobie, która stawia się przed urzędnikiem; to powoduje poszerzenie zakresu działalności urzędu.
7. Należy wprowadzić zapisy o obowiązku kontroli dokumentów zagranicznych.

Aby walczyć z fałszerstwami dokumentu, urzędnicy stanu cywilnego muszą dysponować odpowiednią wiedzą, opartą na wynikach najnowszych badań w zakresie zwalczania przestępstw dotyczących fałszerstw dokumentów. Powinni zapoznawać się z opracowaniami w tym zakresie, posiadać możliwość wglądu w różnego typu dane. Potrzebna jest także ścisła i szersza współpraca na poziomie organizacji europejskich, stowarzyszeń a szczególnie na poziomie urzędów stanu cywilnego.

krajów problematycznych. Podkreślono, że kierownicy urzędów stanu cywilnego w tym względzie powinni otrzymać instrumenty pomocne do weryfikacji autentyczności i poprawności dokumentów. W Holandii wprowadzony został projekt pilotażowy w kilkunastu

uniknąć. Zawsze będą wprowadzane do obrotu prawnego dokumenty fałszywe, sfalszowane, skradzione, kupowane lub wypożyczone. Urzędy stanu cywilnego powinny wypracować stałą praktykę dotyczącą weryfikacji dokumentów. Należy pamiętać, że kontrola dokumentu

Dążąc do większego wykorzystania środków informatycznych, a także nowej technologii, urzędy stają przed nowymi wyzwaniami w zakresie ochrony danych, wymiany danych elektronicznych, harmonizacji aktów i dokumentów i wprowadzenia systemu kontroli. Przedstawiono propozycje wprowadzania europejskiego znaczka holograficznego lub kodu na dokumencie elektronicznym. Trwają prace nad dalszą harmonizacją procedur prawnych w zakresie rejestracji akt stanu cywilnego i prawa rodzinnego. Mamy do czynienia z nowymi inicjatywami - jedną z nich jest Komisja Europejskiego Prawa Rodzinnego, która powstała w Ratyzbonie w Północnej Bawarii

w Niemczech. Uniwersytet w Ratyzbonie jest jednym z najistotniejszych ośrodków zajmujących się prawem rodzinnym. Pracuje tam szereg wybitnych znawców prawa rodzinnego, ukazuje się poważne czasopismo naukowe (Fam RZ) *Zeitschrift für das gesamte Familienrecht*, które poświęcone jest w całości prawu rodzinnemu, zarówno prywatnemu, jak i publicznemu. Przy tym czasopiśmie działa - oprócz redakcji - także rada międzynarodowa, skupiająca specjalistów prawa rodzinnego, pochodzących z różnych państw europejskich. W Ratyzbonie już od jakiegoś czasu odbywają się co 2 lata międzynarodowe spotkania, na których wygłaszane są referaty dotyczące określonych problemów z zakresu

prawa rodzinnego. Była tam mowa np. o problemie mieszkania rodzinnego, o problemach zależności między prawem rodzinnym i spadkowym. W gronie uczestników tej konferencji, a zarazem ludzi związanych ze wspomnianym czasopiśmie, pojawiła się myśl utworzenia zespołu, który zająłby się przygotowaniem podstaw naukowych dla wprowadzenia jednolitych regulacji z zakresu prawa rodzinnego. Doszło do utworzenia sześciuosobowego komitetu organizacyjnego, który następnie zwrócił się do naukowców z różnych państw europejskich z zaproszeniem do udziału w pracach tego zespołu, w charakterze stałych ekspertów. Jako zagadnienie pierwsze i najpilniejsze potraktowano problem rozvodu i utrzymania po rozwodzie - chodzi o przygotowanie pewnych regulacji wspólnych. Komisja Europejskiego Prawa Rodzinnego wydała dwutomowe dzieło, które stanowi odpowiedź na kwestionariusz zawierający szereg pytań dotyczących ukształtowania rozvodu w prawie poszczególnych państw.

Dążąc do większego wykorzystania środków informatycznych, a także nowej technologii, urzędy stają przed nowymi wyzwaniami w zakresie ochrony danych, wymiany danych elektronicznych, harmonizacji aktów i dokumentów i wprowadzenia systemu kontroli.

Piotr Kasprzyk

Przypisy:

- * Wygłoszone referaty zostały opublikowane w ostatnim czasie w języku polskim, zob. Europejskie prawo rodzinne. Materiały z Kongresów Europejskiego Stowarzyszenia Urzędniczek i Urzędników Stanu Cywilnego, red. H. Chwyć, Lublin 2006, s. 303 – 342.
- ¹ Zob. strona internetowa MKSC www.ciecl.org. Tytuł w wersji oryginalnej *La fraude en matière d' état civil*. To właśnie w ramach MKSC prowadziło się i prowadzi nadal pogłębioną dyskusję nad zjawiskiem oszustw w aktach stanu cywilnego.
- ² Zob. Oświadczenie rządowe z dnia 27 kwietnia 2005 roku w sprawie mocy obowiązującej Konwencji znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, sporządzonej w Hadze dnia 5 października 1961 r. (Dz. U. 2005 nr 112, poz. 939).
- ³ Rzeczpospolita Polska jest stroną kilku umów wielostronnych w zakresie współpracy prawnej i poruszających niejako przy okazji fragmentarycznie problematykę legalizacji dokumentów zagranicznych. Szerzej na temat legalizacji zob. P. Czubik, *Legalizacja krajowa dokumentów*, Kraków 1998.
- ⁴ Warto także przywołać Europejską Konwencję o zniesieniu wymogu legalizacji dokumentów sporządzonych przez przedstawicieli dyplomatycznych lub urzędów konsularnych (Dz.U. 1995, Nr 76, poz.381), będącą uzupełnieniem w stosunku do Konwencji Haskiej oraz Konwencję Międzynarodowej Komisji Stanu Cywilnego nr 17 w sprawie zwolnienia od legalizacji niektórych aktów i dokumentów, sporządzoną w Atenach 15 września 1977 r. (Dz.U. 2003, Nr 148, poz. 1446).
- ⁵ Zob. np. strony internetowe MKSC www.ciecl.org
- ⁶ Na Wydziale Prawa, Prawa Kanonicznego i Administracji w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim w tym zakresie odbywają się szkolenia dla studentów.
- ⁷ Są dokumentami poufnymi, tak jak dokumenty stanowiące akta zbiorowe, a kierownik urzędu stanu cywilnego jest osobą zaufania publicznego. Ustawa z dnia 29 września 1986 roku - Prawo o aktach stanu cywilnego (jedn. tekst Dz.U.2004 nr 161, poz. 1688) zawiera obszerny katalog przepisów prawnych chroniących dane zawarte w aktach stanu cywilnego. Np. artykuł stanowiący, kto może dokonywać czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego. W art. 39 i art.65 tej ustawy wskazuje się osoby uprawnione do zgłoszenia urodzenia i zgonu, w art.40 ust.2, art.62 ust.1, art.67 ust.1 dane jakie wpisuje się do aktu urodzenia, małżeństwa i zgonu, w art.80, 81 i 82 dane wpisywane do odpisów tych aktów, czy w art.83 osoby uprawnione do otrzymywania tych odpisów oraz zaświadczeń o dokonanych w księgach stanu cywilnego wpisach lub ich braku oraz o zaginięciu lub zniszczeniu księgi stanu cywilnego. W art. 24 i 25 te same ustawy istnieją zapisy stanowiące, gdzie przechowuje się księgi stanu cywilnego i kiedy je można wynieść poza lokal urzędu oraz komu i w jakim celu można udostępnić księgi stanu cywilnego. Poza ochroną przewidzianą w ustawie - Prawo o aktach stanu cywilnego również ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 roku - Kodeks cywilny (Dz. U. 1964 nr 16, poz.93 ze zm.) zawiera szczególną ochronę z art.23 i 24. Należy także w interesującym nas zakresie przywołać § 23 i § 24 Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 października 1998 roku w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, sposobu prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczania oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz.U.1998 nr 136, poz. 884 ze zm.). Nadzór nad rejestracją stanu cywilnego sprawuje Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji w oparciu o art.8 ust.1 ustawy - Prawo o aktach stanu cywilnego. Zob. także pismo Wicedyrektora Departamentu Rozwoju Informatyki i Systemu Rejestrów Państwowych MSWiA z dnia 6 stycznia 2000 roku.

WZORY LITEWSKICH ODPISÓW AKTÓW

WZÓR ODPISU AKTU URODZENIA (str. 10 i 11) I JEGO TŁUMACZENIE (poniżej)

Tłumaczenie strony 1

REPUBLIKA LITEWSKA
/godło państwowe/

AKT URODZENIA (GIMIMO LIUDIJIMAS)

Tłumaczenie strony 2

AKT URODZENIA

PESEL
Obywatel(ka)
imię

.....
nazwisko

urodzony (urodzona)
rok, miesiąc, dzień

.....
wypełnić słownie i cyframi

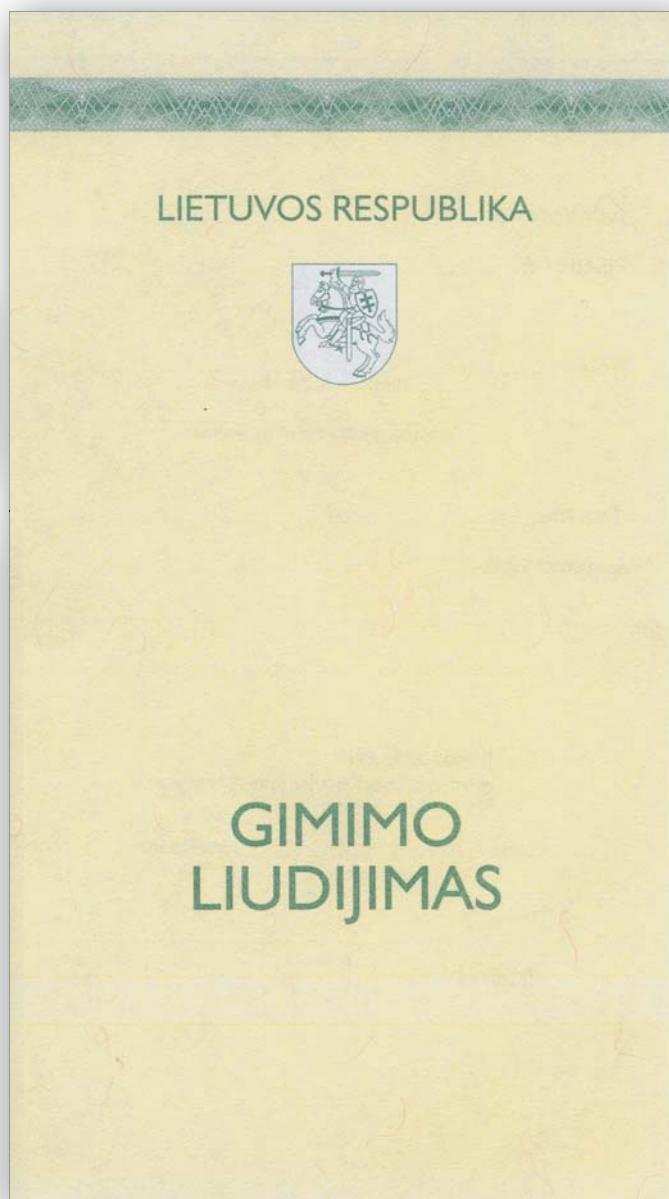
Narodowość

Miejsce urodzenia

.....
.....

Wpisano do księgi urodzeń
..... rok miesiąc ... dzień

Nr wpisu /w ramce/



str. 1

Tłumaczenie strony 3

RODZICE

Ojciec
imię

.....
nazwisko

PESEL

Narodowość

Matka
imię

STANU CYWILNEGO, Z TŁUMACZENIEM

GIMIMO LIUDIJIMAS		TĖVAI	
Asmens kodas		Tėvas	vardas
Piliėtis (-ė)	vardas		pavardė
	pavardė	asmens kodas	
gimė	metai, mėnuo, diena	tautybė	
	rašoma žodžiais ir skaitmenimis	Motina	vardas
Tautybė			pavardė
Gimimo vieta		asmens kodas	
		tautybė	
		Registracijos vieta	
Įrašas apie tai gimimo metrikų knygoje įrašytas			metrikacijos įstaigos pavadinimas
metų	mėnesio	dieną.	
Įrašo Nr.		Išdavimo data	m. mėn. d.
		A.V.	Metrikacijos įstaigos vedėjas
			XX Nr. 000000

str. 2

str. 3

.....
nazwisko

PESEL

Narodowość

Miejsce zarejestrowania

..... nazwa urzędu stanu cywilnego

Data wydania rok miesiąc dzień

/miejsce na pieczęć/

/seria/ XX nr 000000

Kierownik
Urzędu Stanu Cywilnego

WZÓR ODPISU AKTU MAŁŻEŃSTWA (str. 12 i 13) I JEGO TŁUMACZENIE (poniżej)

Tłumaczenie strony 1

REPUBLIKA LITEWSKA
/godło państwowe/
AKT MAŁŻEŃSTWA (SANTUOKOS LIUDIJIMAS)

Tłumaczenie strony 2

AKT MAŁŻEŃSTWA

Obywatel imię

..... nazwisko

PESEL

urodzony rok miesiąc ... dzień

..... miejsce urodzenia

i obywatelka imię

..... nazwisko

PESEL

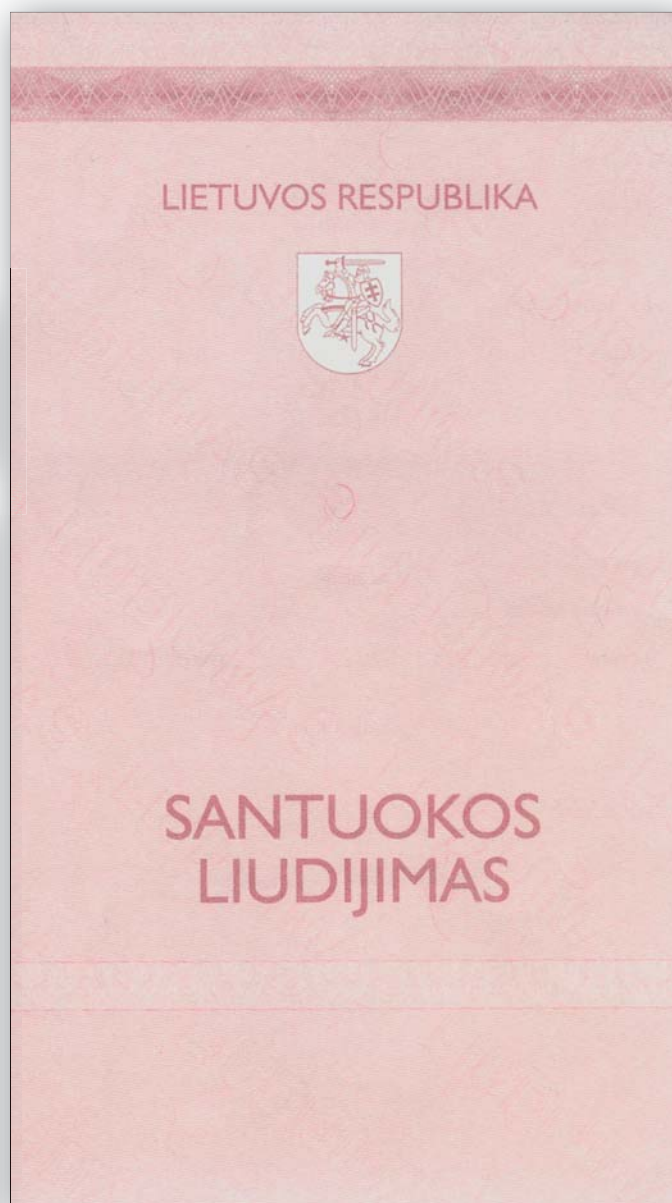
urodzona rok miesiąc ... dzień

..... miejsce urodzenia

zawarli związek małżeński

..... rok, miesiąc, dzień

..... wypełnić słownie i cyframi



str. 1

Tłumaczenie strony 3

Wpisano do księgi małżeństw

..... rok miesiąc dzień

Nr wpisu /w ramce/

NAZWISKA MAŁŻONKÓW PO ZAWARCIU MAŁŻEŃSTWA

Męża

SANTUOKOS LIUDIJIMAS			
Pilietis	vardas	Įrašas apie tai santuokos metrikų knygoje įrašytas	
	pavardė	metų	mėnesio diena.
asmens kodas		Įrašo Nr. <input type="text"/>	
gimęs	m. mėn. d.	SUTUOKTINIŲ PAVARDĖS PO SANTUOKOS:	
	gimimo vieta	vyro	
ir pilietė	vardas	žmonos	
	pavardė	Registracijos vieta	
asmens kodas			metrikacijos įstaigos pavadinimas
gimusi	m. mėn. d.	išdavimo data	m. mėn. d.
	gimimo vieta	A.V.	Metrikacijos įstaigos vedėjas
susituokė	metai, mėnuo, diena	XX Nr. 000000	
	rašoma žodžiais ir skaitmenimis		

str. 2

str. 3

Žony

Miejsce zarejestrowania

nazwa urzędu stanu cywilnego


Data wydania rok miesiąc dzień

/miejsce na pieczęć/

Kierownik
 Urzędu Stanu Cywilnego

/seria/ XX nr 000000

WZÓR ODPISU AKTU ROZWODU


LIETUVOS RESPUBLIKA

IŠTUOKOS LIUDIJIMAS

Santuoka tarp piliečio _____
vardas

_____ pavardė

asmens kodas _____

ir pilietės _____
vardas

_____ pavardė

asmens kodas _____

_____ nutraukta.

Įrašas apie tai ištuokos metrikų knygoje įrašytas

_____ metų _____ mėnesio _____ dieną.

Įrašo Nr.

PAVARDĖS PO IŠTUOKOS

jo _____

jos _____

Registracijos vieta _____
metrikacijos įstaigos pavadinimas

Liudijimas išduotas piliečiui (-tei) _____
vardas

_____ pavardė

Išdavimo data _____ m. _____ mėn. _____ d.

A.V. Metrikacijos įstaigos vedėjas

XX Nr. 000000

2004 UAB „LODVILA“ 00274

TŁUMACZENIE AKTU ROZWODU

/godło państwowe/

REPUBLIKA LITEWSKA

AKT ROZWODU (IŠTUOKOS LIUDIJIMAS)

Małżeństwo pomiędzy obywatelem

imię

.....
nazwisko

PESEL

a obywatelką

imię

.....
nazwisko

PESEL

..... zostało rozwiązane.

Wpisano do księgi rozwodów

..... rok miesiąc dzień

Nr wpisu */w ramce/*

NAZWISKA PO ROZWODZIE

Jego

Jej

Miejsce zarejestrowania

nazwa urzędu stanu cywilnego

Akt wydano obywatelowi (obywatelce)

imię

.....
nazwisko


Data wydania rok miesiąc dzień

/miejsce na pieczęć/

Kierownik
Urzędu Stanu Cywilnego

/Seria/ XX nr 000000

WZÓR ODPISU AKTU ZGONU


 LIETUVOS RESPUBLIKA
MIRTIES LIUDIJIMAS

Piliētis (-ė) _____
vardas

_____ pavardė

asmens kodas _____

mirė _____
metai, mėnuo, diena

_____ metų amžiaus

_____ rašoma žodžiais ir skaitmenimis

Įrašas apie tai mirties metrikų knygoje įrašytas

_____ metų _____ mėnesio _____ dieną.

Įrašo Nr.

Mirties priežastis _____

Mirties vieta _____

Registracijos vieta _____
metrikacijos įstaigos pavadinimas

Išdavimo data _____ m. _____ mėn. _____ d.

A.V. Metrikacijos įstaigos vedėjas

XX Nr. 000000

2004 LIAB „LODVILA“ 00275

TŁUMACZENIE AKTU ZGONU

/godło państwowe/

REPUBLIKA LITEWSKA

AKT ZGONU (MIRTIES LIUDIJIMAS)

Obywatel(ka)
imię

.....
nazwisko

PESEL

zmarł(a)
rok, miesiąc, dzień

.....
wypełnić słownie i cyframi

..... w wieku ... lat

Wpisano do księgi zgonów

..... rok miesiąc dzień

Nr wpisu */ramka/*

Przyczyna zgonu

.....

Miejsce zgonu

.....

Miejsce zarejestrowania
nazwa urzędu stanu cywilnego

Data wydania rok miesiąc dzień

/miejsce na pieczęć/

Kierownik
 Urzędu Stanu Cywilnego

/Seria/ XX nr 000000

Przedstawione odpisy litewskich aktów stanu cywilnego i ich tłumaczenia otrzymaliśmy z Departamentu Spraw Obywatelskich MSWiA celem opublikowania ich na łamach naszego biuletynu. Pani Dyrektor Agnieszce Suskiej-Buławie bardzo dziękujemy za współpracę.

Redakcja



RAMOWY SCENARIUSZ ZAWARCIA ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO

■ Małgorzata Korzeniowska

Śluby zawierane w urzędzie stanu cywilnego winny się cechować – zgodnie z ustawą – uroczystą formą, tzn. zachować elementy określone w art. 58 ust.1 prawa o asc. (reprezentacyjna sala ślubów i poczekalnia, oprawa muzyczna, strój kierownika stosowny do powagi ceremonii ślubnej, obowiązek noszenia przez kierownika usc. odznaki o wzorze określonym w rozporządzeniu MSWiA z 16.09.1999 r.).

W zależności jednak od życzenia nupturientów, a także – osobowości kierownika usc., ceremonia ta może być bardziej lub mniej rozbudowana. Ci z kierowników, którzy mają dużą łatwość wygłaszania przemówień, nie odmówią sobie takiej przyjemności przy okazji udzielania ślubu; ci, którzy takiej łatwości nie mają, wypadliby sztucznie usiłując wygłaszać mowę, której „nie czują”.

Każdy więc z kierowników musi sam nakreślić ramy takiej uroczystości. – Oczywiście z zachowaniem wszelkich wymogów prawnych!

.....

Pani Małgorzata Korzeniowska, kierownik USC w Gliwicach, pokazuje dzisiaj, jak przebiega uroczystość zawarcia związku małżeńskiego w gliwickim ratuszu.

I. Ratusz – wejście

- goście zbierają się w poczekalni
- świadkowie zgłaszają się z dokumentami tożsamości młodej pary i swoimi do kierownika USC
- uzgadniają: usługi muzyka w czasie ślubu (muzyk gra utwory na życzenie, repertuar do uzgodnienia), zdjęcia i toast po ceremonii.



II. Sala Ślubów w ratuszu

Przy dźwiękach marsza weselnego (lub innego utworu, jaki sobie młoda para zażyczyła) para wraz ze świadkami i gośćmi wchodzi do sali, gdzie oczekuje wszystkich kierownik USC lub jego zastępca.



IV. Oświadczenia

Na stojąco, po twierdzących odpowiedziach o chęci złożenia oświadczeń, najpierw mężczyzna a potem kobieta składają uroczyste oświadczenia. Zawierający małżeństwo stoją przed kierownikiem USC, obok każdego z nich stoi świadek (w jednym rzędzie), za nimi reszta gości. W trakcie oświadczeń zawierający małżeństwo zwracają się do siebie (jest cisza, bez podkładu muzycznego).



III. Powitanie

Osoba udzielająca ślubu wita wszystkich i przedstawia osoby zawierające małżeństwo oraz świadków. Informuje jednocześnie, że zostały spełnione wszystkie wymogi prawne do zawarcia związku małżeńskiego oraz że małżeństwo zostaje zawarte po złożeniu oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński przed kierownikiem USC w obecności świadków (wszystko przy muzyce).



V. Stwierdzenie zawarcia związku małżeńskiego

Kierownik USC stwierdza zawarcie związku małżeńskiego, podaje obrączki nowożeńcom (znów przy muzyce).



VI. Podpisy

Kierownik USC prosi nowożeńców i świadków do złożenia podpisów pod aktem małżeństwa. Podpisy składane są na siedząco przy stoliku kierownika USC.

VI. Życzenia

Kierownik USC składa nowożeńcom życzenia i wręcza dokumenty zawarcia małżeństwa. W czasie Świąt Wielkanocnych, Bożego Narodzenia czy w ostatni dzień roku składane są jeszcze wszystkim życzenia okolicznościowe.



VII. Pierwszy małżeński pocałunek

Sakramentalne „może pan pocałować pannę młodą” kończy ślub.



VIII. Toast

Przy muzyce składają nowożeńcom życzenia uczestnicy ceremonii, potem przenoszą się do drugiej sali na tradycyjny toast.



Opracowała oraz zdjęcia do publikacji przekazała
Małgorzata Korzeniowska
Kierownik USC w Gliwicach



XVI TEMAT

JAK UMIEJĘTNIE DZIĘKOWAĆ LUDZIOM

■ Adam Krawczyk

Niejednokrotnie słyszeliśmy stwierdzenie, że częste używanie słów: proszę, przepraszam, dziękuję jest dowodem dobrego wychowania i pewnego poziomu kultury danego człowieka. W życiu codziennym mamy bardzo często przeróżne okazje do wyrażania prośb, przepraszania, a zwłaszcza dziękowania ludziom, albowiem czujemy, że nie wystarczy być wdzięcznym tylko w duchu i w myślach. Trzeba tę wdzięczność okazać na zewnątrz, dziękując tym wszystkim, którzy z jakichś powodów w naszych oczach na to zasługują. Tym bardziej, że niejednokrotnie możemy zaobserwować, iż ludzie w szczególny sposób są przyjaźnieli dla tych, którzy wyrażają im swą wdzięczność i uznanie, a ich reakcja na to bywa taka, że przy najbliższej okazji dają z siebie jeszcze więcej.

Nie zawsze jednak, choć widzimy i czujemy tego potrzebę, potrafimy podziękować w odpowiedni sposób. Jest to bowiem pewnego rodzaju sztuka, podobnie jak umiejętność odpowiedniego zachowania się w towarzystwie, na przyjęciu czy za granicą, gdzie ponadto nieznane nam miejscowe obyczaje mogą być dla nas dodatkowym problemem. Przekonało się o tym już wielu globtroterów.

Skoro mówimy, że dziękowanie jest pewnego rodzaju sztuką, to jakie są najważniejsze jej zasady?

1) Kiedy mówisz „dziękuję” potraktuj to poważnie

Co to znaczy? Przede wszystkim bądź szczerzy kiedy dziękujesz. Ludzie zwykle wiedzą, a przynajmniej czują, kiedy jesteśmy naprawdę wdzięczni, a kiedy jesteśmy nieszczerzy. Wiedza

ta wynika z mowy ciała. Każdy z nas, niezależnie od wieku i płci, posługuje się bogatą w odcienie i różne niuansy mową ciała. Czasem zdajemy sobie sprawę z tego, że ujawnia ona nasze myśli, nastroje i charakter. Zazwyczaj jednak nie kontrolujemy naszej gestykulacji i mimiki, a już na pewno nie wiemy, że ta mowa ciała czyni nas bardziej czytelnymi niż słowa, które wypowiadamy, bo mowa ciała jest praktycznie początkiem każdej werbalnej komunikacji, a tym samym najstarszą formą porozumiewania się. Znany niemiecki dziennikarz Erhard Thiel, propagator wiedzy o mowie ciała, powiedział, opierając się na opinii psychologów, że 50% informacji o rozmówcy poznajemy z jego zachowania, a nie ze słów. Inni nadto dodają, że 30% dowiadujemy się z tonu głosu, a dopiero resztę z treści słów. Czasem za pomocą mimiki, gestu i wzroku potrafimy wyrazić wszystkie najsilniejsze emocje jak: złość, nienawiść, agresję, strach czy radość i wdzięczność. Dlatego często się mówi, że za pomocą gestów i mimiki można zranić i obrazić równie mocno jak słowem. Bądźmy więc ostrożni, gdyż łatwo przekroczyć niewidzialną granicę i zrazić sobie ludzi, stać się antypatycznymi.

A wtedy, jeśli nawet staramy się być grzecznymi i uprzejmymi, nie oszukamy nikogo. Ideałem jest, aby pomiędzy naszym wnętrzem, a wszystkim tym, co na zewnątrz panowała harmonia. Ta harmonia bowiem powie wszystkim, że kiedy mówimy „dziękuję” traktujemy to poważnie.

2) Dziękuj wyraźnie i dobitnie

Znaczy to ni mniej ni więcej tylko tyle, że kiedy dziękujemy nie róbmy tego ani szeptem, ani tym bardziej mamrocząc czy bełkocząc wstydliwie, gdyż dziękowanie to sprawa szlachetna, świadcząca o nas jak najlepiej. Im wyraźniej i dobitniej będziemy dziękować, i wobec większej liczby osób, tym to podziękowanie będzie lepsze i będzie lepiej przyjęte przez tego, komu dziękujemy.

Niemałe znaczenie w wyrażaniu podziękowania ma również tempo, w jakim mówimy. Ono zawsze powinno być dostosowane do tego, do kogo mówimy, gdyż zdania wypowiedane szybko nie trafiają do każdego odbiorcy, podobnie cedzone beznamiętnie słowa. Jeśli wypowiedane zdanie nadto okrasimy uśmiechem, to będzie o n o brzmiąco o wiele lepiej, niż wymruczana p o d



nosem kwestia, i będzie podkreślało wyrazistość i dobitność naszego podziękowania.

3) Patrz w oczy tego, komu wyrażasz twoje podziękowanie

Mówi się, że oczy są zwierciadłem duszy. W oczach czytamy myśli dru-

problemu rozwijał szerzej, bo na ogół jest on znany. Powiem tylko tyle, że zawsze godniejszy podaje pierwszą rękę mniej godnemu, przełożony podwładnemu, gospodarz gościowi, czy kobieta mężczyźnie. Na zakończenie wspomnę jeszcze tylko, by podając komuś rękę, patrzeć w tym momencie

moim miłym i cierpliwym Czytelnikom. Na dalsze pisanie nie pozwala mi już ani zdrowie, ani czas. Jeszcze raz dziękuję!

Adam Krawczyk

Podaję wykaz pozycji książkowych, jakimi posiłkowałem się przy redagowaniu KĄCIKA PSYCHOLOGICZNEGO:

Ludzie dziękując często podają rękę osobie, której dziękują. Jest to piękny i przyjacielski gest. Nie jest on jednak konieczny. Jeśli się jednak decydujemy na podanie ręki, to musimy pamiętać o zasadach savoir-vivre'u.

giego człowieka. Oczy mogą zdradzać wszelkie uczucia, a wraz ze zmianą nastroju zmienia się i wyraz oczu. Nawijając kontakt wzrokowy z osobą, której dziękujemy, nie możemy jednak zapominać o tym, by patrzeć osobie w oczy nie dłużej niż 2-3 sekundy. Hipnotyzowanie i świdrowanie wzrokiem ludzi uchodzi bowiem za nietakt, a nawet objaw złego wychowania, i jest przykładem nadużycia kontaktu wzrokowego. Efektem takiego hipnotyzującego kontaktu wzrokowego będzie chęć natychmiastowej ucieczki osoby obdarzanej podziękowaniem od osoby dziękującej, a przecież nie o taki efekt chodzi dziękującemu. Chciałbym tu jednak zwrócić uwagę na jeszcze jedną sprawę. – Ludzie dziękując często podają rękę osobie, której dziękują. Jest to piękny i przyjacielski gest. Nie jest on jednak konieczny. Jeśli się jednak decydujemy na podanie ręki, to musimy pamiętać o zasadach savoir-vivre'u. -Ten symboliczny gest może być wyrazem szczególnego szacunku, życzliwości i przyjaźni, ale też i lekceważenia. Podanie ręki w wielu sytuacjach przyjmuje się jako wyróżnienie, co znajduje wyraz w powiedzeniu „ON mi podał rękę”, ale też ktoś może poczuć się dotknięty, jeśli ważna osoba przywita się nie uścisknąwszy dłoni, albo osoba mniej godna poda dłoń komuś, komu jako pierwsza nie powinna podać. Nie będę jednak tego

na niego, a nie rozglądać się na boki jak to czasem niektórzy czynią, bo to jest dowód szczególnego lekceważenia osoby, której podajemy dłoń.

4) Dziękuj ludziom używając ich imion

Wspominając o tym zastrzegam się znowu na wstępie, aby było to stosowane z zachowaniem kultury i taktu; by np. ktoś młodszy nie mówił do starszej obcej osoby po imieniu, bo to nie wypada. Ale jeśli pozwala na to znajomość, zażyłość osób oraz obyczaj, to jest to bardzo miłe i godne polecenia. Podkreśla bowiem serdeczność i konkretyzuje osobę, której się dziękuje, a tym samym to podziękowanie nie daje poczucia zdawkowości i brzmienia bezosobowego, tak jak niejednokrotnie dziękuje dziecko na polecenie rodziców, zwłaszcza w obecności innych obcych, starszych osób.

Na zakończenie wspomnę jeszcze o tym, że czasem podziękowanie powinno być wyrażone na piśmie. Może to mieć miejsce w sytuacji, gdy nie ma możliwości bezpośredniego kontaktu z osobą, której dziękujemy, lub gdy chcemy, by o tym podziękowaniu dowiedziała się większa ilość osób.

Kończąc to krótkie rozważanie zamykam nim kącik psychologiczny. Z tej okazji, w tym miejscu, pragnę serdecznie podziękować wszystkim

1. Julia Berryman, Psychologia moje hobby, Wydawnictwo Psychologiczne, Gdańsk 2005
2. Edward Pietkiewicz, Savoir vivre, Wydawnictwo Diogenes, Warszawa 1997
3. Elisabeth Bonneau, O zachowaniu się w pracy, Wydawnictwo Diogenes, Warszawa 2000
4. Gisela Tautz-Wiessner, Savoir vivre w życiu zawodowym, Wydawnictwo ASTRUM, Wrocław 2000
5. Karen Leland i Keith Bailey, Obsługa klienta, Wydawnictwo RM, Warszawa 1999
6. Dale Carnegie, Jak zdobyć przyjaciół i zjednać sobie ludzi, Wydawnictwo EMKA, Warszawa
7. Heide Marie Geiss, Mowa ciała i tajemnice ludzkiego charakteru, Wydawnictwo Bauer-Weltbild Media sp. z o.o., Warszawa 2003
8. Andy Collins, Język ciała gestów i zachowań, Wydawnictwo Bauer-Weltbild Media sp. z o.o., Warszawa 2003
9. Marie-France Cyr, Prawda o kłamstwie, Wydawnictwo Bauer-Weltbild Media sp. z o.o., Warszawa, 2004
10. Elizabeth Tierney, 30 minut dla skutecznej komunikacji, Wydawnictwo „KOS”, Katowice
11. Jerry D.Twentier, Sztuka chwalenia ludzi, Oficyna Wydawnicza Logos, Warszawa 1998
12. Boverly Potter, Jak martwić się mądrze, Agencja Wyd. COMES, Warszawa 1998
13. Gerry Spence, Jak skutecznie przekonywać, Wydawnictwo Diogenes, Warszawa 2001
14. John Gray, Mężczyźni są z Marsa, kobiety z Wenus, Wydawnictwo Zysk i Spółka, Poznań 1995
15. Andrew Floyer Acland, Doskonałe umiejętności interpersonalne, Dom Wydawniczy REBIS, Poznań 2000
16. Robert Alberti i Michael Emmons, Asertywność, Wydawnictwo Psychologiczne, Gdańsk 2005



TUCHÓW

Adres USC

ul. Rynek I
33 -170 Tuchów
tel. 0 (prefiks) 14 652 54 74
faks 0 14 652 51 09



Tuchów

województwo małopolskie
powiat tarnowski

kod terytorialny miasta 1216104
kod terytorialny gminy 1216105

liczba mieszkańców miasta 6667
liczba mieszkańców gminy 11580

obszar miasta 1815 ha
obszar gminy 8199 ha



Tuchów leży na Pogórzu Karpackim na południowy wschód od Tarnowa, na wysokich brzegach rzeki Białej.

Siedzibą Urzędu Stanu Cywilnego jest zabytkowy ratusz położony w centrum rynku, zbudowany w 1874 r. na miejscu pierwotnego, drewnianego z 1579 r. Jest to budowla w stylu klasycystycznym murowana, piętrowa, trójskrzydłowa, z niewielkim dziedzińcem od strony zachodniej. Urząd Stanu Cywilnego mieści się na pierwszym piętrze tego budynku.

Urząd swoim działaniem obejmuje miasto i gminę Tuchów. W zakresie urodzeń i zgonów prowadzi też rejestrację z ościennych gmin, co wynika ze zlokalizowania w Tuchowie szpitala rejonowego.

W urzędzie wydaje się rocznie około 11000 odpisów stanu cywilnego, 100 zaświadczeń i 60 decyzji.

Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego jest Burmistrz Gminy Tuchów Mariusz Ryś, a jego zastępcą jest Maria Wróbel, pracująca w tym USC 19 lat.

W 2005 roku sporządzono w Tuchowie:

- 902 akty urodzeń
- 133 akty małżeństw
- 164 akty zgonów.

W zasobach archiwalnych tuchowskiego Urzędu Stanu Cywilnego znajdują się księgi urodzeń, małżeństw i zgonów za lata 1890-1945 z 4 parafii (w skład których wchodzi miasto Tuchów oraz 12 wsi), 500 ksiąg wtóropisów aktów urodzeń, małżeństw i zgonów z ościennych urzędów stanu cywilnego, oraz 264 księgi stanu cywilnego wraz z aktami zbiorowymi po 1945 roku.

Od października 2001 roku urzędnikom ułatwia pracę komputerowy system rejestracji stanu cywilnego PTH „TECHNIKA” z Gliwic. Od tego momentu - oprócz bieżącej rejestracji zdarzeń i innych czynności urzędowych - wprowadza się do bazy danych akta stanowiące zasoby archiwalne tego urzędu.



Sala ślubów



Przedsiębiorstwo Techniczno-Handlowe „TECHNIKA” sp. z o.o.

44-102 GLIWICE, ul. Toszecka 2
tel.(32) 231-97-03, faks(32) 232-71-31
www.usc.pl, www.technika.gliwice.pl
e-mail: pth@technika.gliwice.pl

PB_USC KOMPUTEROWY SYSTEM REJESTRACJI STANU CYWILNEGO

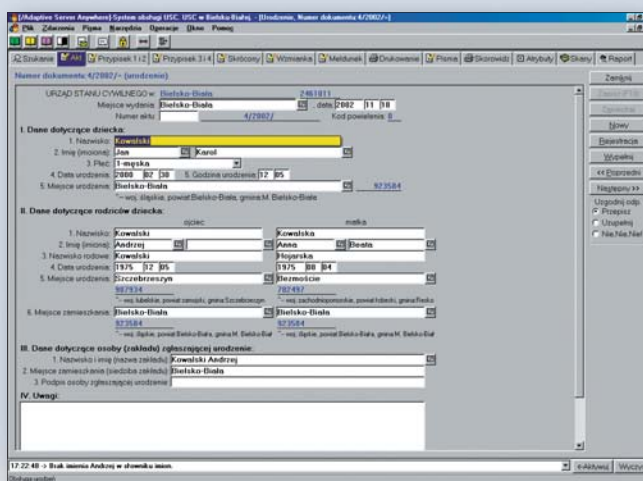
**Nowoczesne oprogramowanie. Relacyjne bazy danych (SQL).
Czytelna forma komunikacji. Duża szybkość działania. Intuicyjna obsługa**

ZALETY

- Nowoczesność
- Elastyczność
- Skalowalność
- Uniwersalność
- Funkcjonalność
- Intuicyjność
- Zgodność z obowiązującymi przepisami
- Powszechność
- Niezawodność

FUNKCJE

- Rejestracja zdarzeń
- Wydawanie odpisów
- Prosta obsługa wydruków
- Drukowanie aktów na bazy zapewnien
- Wzmianki dodatkowe modyfikujące odpisy skrócone
- Adnotacje
- Przypiski - wzajemne powiązanie
- Wyszukiwanie aktów powiązanych przypiskami
- Wyszukiwanie aktów w komputerowym skorowidzu
- Skanowanie i wprowadzenie archiwalnych aktów do komputerowego skorowidza
- Zaświadczenia o zdolności prawnej
- Redagowanie protokołów, decyzji i innych dokumentów
- Automatyczne adresowanie zawiadomień
- Obsługa BEL - przekazywanie danych, współpraca z programami PESEL
- Obsługa GUS - karty statystyczne małżeństw
- Korespondencja z wykorzystaniem edytorów w Windows
- Adresowanie kopert
- Indeks rzeczowy pism + **rejestr wniosków (podań)**
- Słowniki podziału terytorialnego z adresami urzędów
- Statystyka zdarzeń
- Dziennik udostępnień
- Raportowanie pracy urzędu stanu cywilnego
- Drukowanie odpisów skróconych na drukach wielojęzycznych



CENY PROMOCYJNE APLIKACJI (NETTO)

WERSJA JEDNOSTANOWISKOWA

Program	PB_USC wer. 6.00	3000	upgrade 1950
Bazy SQL	Oracle, MS SQL	wg cennika producenta	
	Sybase (klient+serwer)	1400	—
	MySQL	open source	
Nośnik CD z nagr. oprogramowaniem i instrukcją		50,00	
Instalacja programu		bezpłatna	

WERSJA SIECIOWA (n-stanowiskowa)

Program	PB_USC wer. 6.00	3000+(n-1)*750	1950+(n-1)*450	upgrade
Bazy SQL	Oracle, MS SQL	wg cennika producenta		
	Sybase (klient+serwer)	1400+(n-1)*900	—	
	MySQL	open source		
Instalacja bazy	Oracle, MS SQL	1000		
	Sybase (klient+serwer)	bezpłatna	—	

Uwaga: Promocja programu potrwa do 30.09.2006 r.

Program PB_USC przeznaczony jest do pracy wyłącznie z bazami SQL w środowisku graficznym Windows nowszym od wersji 98. Został przygotowany z myślą o współpracy z Ewidencją Ludności i Dowodami Osobistymi. Zakłada współpracę z jeszcze nieistniejącą centralną bazą danych usc.